

semaine / week

17-23.2.

7

1969

bulletin



Le 13 février dans la Salle du Conseil 12 pays d'Europe (Autriche, Danemark, Espagne, France, Grèce, Italie, Norvège, Pays-Bas, République fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni, Suède, et la Suisse, ont signé l'accord établissant la Conférence européenne de Biologie moléculaire (CEBM). C'est l'aboutissement de nombreuses années de discussion et de négociations aux cours desquelles le gouvernement suisse, représenté lors de la signature par M. SPUHLER, chef du Département Politique Fédéral, n'a cessé de stimuler la création de la nouvelle organisation. La CEBM a pour tâche de réunir, auprès des états signataires, des fonds pour l'Organisation européenne de Biologie moléculaire (EMBO) fondée en 1963 par des sommités scientifiques.

Aussi, 17 ans après la signature de la convention provisoire du CERN, nous assistons au démarrage d'une nouvelle entreprise scientifique européenne, vouée cette fois à l'étude des particules fondamentales de la matière vivante.

Contents Sommaire

SEMINARS	2
ENSEIGNENT	2
AVIS	3
WELFARE	4
ASSOCIATION DU	
PERSONNEL	5
THEATRES	9
CLUBS	9
MENUS	10
FORMS	11

On the 13th February at a ceremony in the CERN Council Chamber 12 European nations (Austria, Denmark, Federal Republic of Germany, France, Greece, Italy, Netherlands, Norway, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom) signed the agreement setting up the European Molecular Biology Conference (to be known by its French initials as CEBM). Several years of discussion and negotiation had preceded the signature, and the Swiss Federal Government, represented at the ceremony by Mr. Willy SPUHLER, head of the Federal Political Department, actively stimulated the creation of this new organization. CEBM will serve to pool the financial resources contributed by its member states for the benefit of EMBO, the European Molecular Biology Organization, formed, in 1963 by leading scientists. Thus, almost exactly seventeen years after the signing of the original CERN convention at Geneva, we at CERN have witnessed the start of a new venture of European cooperation in a field of science dedicated to the study of the 'fundamental particles' of living matter.

2 Seminars

CERN SEMINAR

Thursday, 20 February
16.30
Auditorium

"Study of vector meson production with the Orsay Storage Ring"

D. Treille / Orsay

PHYSICS HI SEMINARS

Monday, 17 February
11.00
Theory Conference Room

"The SC improvement programme"

E.G. Michaeiis / CERN

Monday, 24 February
11.00
Theory Conference Room

"High momentum pion production from 12^+ , 13^+ and 14^+ "

N. Tanner / Oxford

SEMINAIRE DE PHYSIQUE

THEORIQUE

Vendredi 14 février
17h00 précises
Auditoire B, Ecole de Physique,
32 Bd. d'Yvoy, Genève

"Dérivation microscopique des équations de l'hydrodynamique"

Prof. Ch. Terreaux / Université de Liverpool

COLLOQUE

Tuesday, 18 February
16.30
Auditorium

"Recent cybernetic aspects of living matter"

F. Vester / Max-Planck-Institut für Experimentalphysik und Lederforschung,
Munich

The function of the living cell seems to be regulated by a control system choosing information out of an enormous surplus of biogenetic potential. The mechanism of information selection implies a new approach to cell differentiation, cancer control and the intrinsic difference between living and unliving matter.

ENSEIGNEMENT TRAINING & EDUCATION

PLEASE CONSULT THE WEEKLY CALENDAR
FOR THE COMPLETE LIST OF COURSES AND
LECTURES AT CERN

LECTURE SERIES COURS

Current information about lecture series arranged by the Training and Education Services is regularly given in the attached calendar with the following code :

General Education
Technical Training
Academic Training

Only additional information or special announcements may appear below.

L'information courante sur les cours organisés par le Service de l'Enseignement est donnée régulièrement dans le calendrier ci-joint avec le code suivant:

Enseignement Général
Enseignement Technique
Enseignement Académique

Seules des informations complémentaires ou des annonces spéciales peuvent trouver place ci-dessous.

Mardi, 18 février

Connaissance du CERN, par R. Carreras

Les aimants au CERN

4e leçon: Les aimants et les détecteurs de particules;
aimants supraconducteurs; compléments divers.

Jedi, 20 février

Science pour Tous, par R. Carreras

Séance informelle: Des questions écrites peuvent être
adressées à l'avance au conférencier.

Tuesday, 18 February

K-X-ft Gravitation, by W. Thirring

3rd lecture: Strong equivalence; Connection with Einstein's
theory; Alternative proposals.

Wednesday, 19 February

Effects of radiation on materials and components,
by B. Vittoz and M. Van de Voorde

4th lecture: Dosimetry techniques used in high-energy
accelerators (continuation).

AVIS NOTICES

Arrêt du PS

Octobre 1969

Le prochain arrêt du PS débutera probablement le 13 octobre 1969. Sa longueur sera déterminée par l'ampleur des travaux à exécuter et se situera entre 4 et 6 semaines.

Un des principaux projets sera l'installation de l'éjection 16 et du faisceau vers les 1SR. Il est donc nécessaire que tous les travaux préparatoires soient terminés avant le 13 octobre.

Afin de mieux juger l'ampleur des travaux, veuillez nous communiquer les projets importants, qui peuvent influencer la durée de l'arrêt.

Les listes détaillées habituelles seront demandées ultérieurement.

SECTION" DES MAGASINS

A vendre au personnel

Matériel électrique et électronique divers
Tubes acier pour installations électriques
Portes métalliques

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le Hall 128. En cas d'urgence, prière de contacter F. Spyse, dont le bureau se trouve sur la zone de stockage externe (voir plan CERN 5B) Tel. 2180 - 4111.

1 classeur métallique à 4 tiroirs, mise à prix fr.s. 70,-
Offres à envoyer par écrit à P. Spyse avant le 21 février 1969.

A vendre aux Divisions

4 armoires P.C.A. à 10 tiroirs pour cartes perforées.

Chef des Magasins

STORES SECTION

For sale to CERN Staff

Various electric and electronic components.
Iron tubes for electrical installation
Metal doors.

1 metal filing-cabinet, with 4 drawers, minimum S.fr. 70,-
Offers in writing before 21st February 1969 to P. Spyse.

For sale to Divisions

4 P.C.A. cupboards with 10 drawers for punched cards

Those interested should contact P. Spyse, tel. 2180 - 4111.
Head of Stores



WAGONS-LITS/COOK

Friday, 28th February

Film

"Holiday Beach Club - 1969"

Auditorium 13.00

Everyone cordially welcome

Easter 1969 Berlin 4th to 7th April

Accompanied tour by plane, including air ticket, hotel accommodation and sightseeing

Fr. 595.- per person

For detailed programme please apply to Wagons-Lits/ Cook Office.

AFFAIRES SOCIALES

BRICOLONS -
CHANTONS -
DANSONS -

Jeudis 27 février
6 mars
13 mars
20 mars
27 mars

de 20L30 à 22h00

Ecole du chemin Ed. -Sarasin 51
Grand-Saconnex

COURS PRATIQUE à l'intention des pères et mères de jeunes enfants

Bricolage élémentaire avec les trésors inemployés trouvés dans chaque ménage: carton, papier, ficelle, restes de tissu et de laine, etc.

Chants, jeux, mimes, etc.

Comment et quelles histoires raconter ?

Comment organiser une invitation de petits enfants ?

Apporter avec soi: ciseaux, colle, crayon noir.

Prix du cours: Fr. 18.-- par personne pour les 5 séances;
Fr. 32.-- par couple pour les 5 séances.

Renseignements et inscription auprès de l'Ecole des Parents,
11, Chantepoulet, 1201 GENEVE.

Monday, 24-th February 1969

12.30

Council Chamber

So far in our current series of "Rencontres de Midi" we have considered the problem of family planning. We now move away from this topic and begin to look at another fascinating subject, the dynamics of family relationship.

In this month's conference Mrs. Jauch, psychologist and case-worker of "Ecole des Parents" in Geneva will talk about

Rencontres de Midi

COMMUNICATION IN THE FAMILY

Her presentation will be followed by a discussion and will be of great interest to all, but particularly to parents. The conference will be in English but questions in French will be welcome.

Lundi, 24- février 1969

12h30

Salle du Conseil

Dans la Rencontre de Midi du mois de février, Mme Jauch, psychologue de l'Ecole des Parents à Genève, nous parlera de

LA COMMUNICATION DANS LA FAMILLE

Cette conférence sera donnée en anglais, mais les questions en français seront les bienvenues.

ASSOCIATION DU PERSONNEL

FONDS D'ENTRAIDE

Nous vous rappelons qu'au mois de mars 1968, afin de répondre aux vœux exprimés par la majorité du personnel ayant participé à l'enquête sur les besoins sociaux au CERN, l'Association a créé un Fonds d'Entraide afin de venir en aide aux personnes se trouvant en difficultés financières.

L'Administration a ensuite exprimé son désir à y participer et alimente partiellement ce Fonds.

Le Comité de Gestion du Fonds d'Entraide est composé de 7 membres. Les membres actuels ont été nommés provisoirement par l'Association du Personnel et resteront en fonction jusqu'à la prochaine assemblée générale annuelle, au cours de laquelle ils seront remplacés par des membres élus par le personnel.

Nous prions donc toutes les personnes qui seraient intéressées à poser leur candidature pour siéger à la Commission du Fonds d'Entraide de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel, avant le 25 FEVRIER 1969»

Comme prévu dans l'Article 5- &u règlement général du Fonds, la liste des candidats sera soumise pour approbation au Comité Consultatif Permanent à sa prochaine réunion.

Des copies de ce règlement sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association et de la Section des Affaires Sociales.

MUTUAL AID FUND

In March 1968, in response to the many requests made by CERN staff when returning their questionnaires on CERN Welfare needs, the Staff Association set up a Mutual Aid Fund. The purpose of this Fund is to give assistance to members who are in financial difficulty.

Following this, the CERN Administration stated that it wished to support the Fund and it is now contributing to it.

The Management Committee of the Mutual Aid Fund consists of seven members. The present members were appointed provisionally by the Staff Association, and will remain in office until the next Annual General Assembly, when they will be replaced by elected representatives of the staff.

All persons wishing to submit applications for membership of the Management Committee of the Mutual Aid Fund are requested to notify the Secretariat of the Staff Association before 23 February 1969*

In accordance with Article 5. of the General Regulations of the Fund, the list of candidates will be submitted for approval by the Standing Advisory Committee at its next meeting.

Copies of the Regulations can be obtained from the Secretariat of the Association, or from the Welfare Section.

CERN BULLETIN

Information to

PUBLIC INFORMATION
OFFICE

Tel. **4052-3586**

Wednesday . **12.00**^

STAFF ASSOCIATION
SECRETARIAT

Tel. **4352**

Tuesday **12.00**^

Deadline for insertions

Information au

SERVICE D'INFORMATION
DU PUBLIC

Tél. **4052-3586**

Mercredi **12.00**^

SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION
DU PERSONNEL

Tél. **4352**

Mardi **12.00**^

Dernier délai d'insertions

VOYAGES COLLECTIFS D'ETUDE
1969

La Section de voyages de l'Association du Personnel de l'ONU offre à ses membres un programme de voyages fort intéressant qui sera réalisé cette année. D'autres itinéraires seront annoncés graduellement* L'attention des intéressés est attirée sur le fait que les programmes et les conditions de voyages ont été spécialement préparés pour les fonctionnaires internationaux. Peuvent participer à ces voyages les fonctionnaires, les membres de leur famille et leurs amis, ainsi que les membres des missions permanentes.

Informations et Inscriptions:

Lundi et jeudi, de 14h.50 à 16h.00.

Voyages collectifs

Bureau B-1, Porte 9, Tél. 34.60.11, poste 2576
Palais des Nations
1211 GENEVE 10

Attention:

Les intéressés sont invités à s'inscrire immédiatement, le nombre des places disponibles étant très limité pour certains voyages.

Sur demande écrite ou par téléphone, les programmes détaillés peuvent être fournis ainsi que les conditions générales et les formules d'inscription.

ITINERAIRE I.:

Genève-Berlin-Varsovie-Brest-Moscou-Leningrad-Moscou-Genève

Durée: environ 20 jours ; période du voyage : juin 1969 (les dates précises seront communiquées ultérieurement)

Prix tout compris:

(transport, hôtel, nourriture, excursions, etc.):

a. Hôtel 1ère catégorie (chambre à 2 lits avec bain) : Fr. 1700 environ

b. Hôtel classe touristique, repas 1ère catégorie (sans bain): Fr. 1575 environ

Supplément pour chambre à un lit.

Note: Ces conditions sont valables pour un groupe de 25 personnes.

ITINERAIRE II.:

Genève-Berlin-Varsovie-Brest-Moscou-Leningrad-Helsinki-Stockholm-Copenhague-Genève

Durée: 27-23 jours ; période du voyage : juin 1969 (les dates précises seront communiquées ultérieurement)

a. Genève-Leningrad: en voitures privées

b. Leningrad-Copenhague: en bateau (voitures sur le bateau) avec visites de Helsinki et Stockholm

c. Copenhague-Genève : en voitures privées (selon itinéraire choisi par les participants)

Prix:

Berlin-Leningrad-Copenhague : tout compris (hôtel, nourriture, excursions, bateau) :

a. Hôtel 1ère catégorie environ Fr. 1250

b. Hôtel classe touristique environ Fr. 1100
(Supplément pour chambre à un lit)

Note: Ces conditions sont valables pour une caravane de 10 voitures (environ 25 personnes)

**Lundi
Monday**

**Mardi
Tuesday**

**Mercredi
Wednesday**

17.2	18.2	19.2
<p>10.30 (C) COURS** Circuits de contrôle - Circuits d'ordinateur</p> <p>11.00 (Th) PHYSICS III SEMINAR The SC improvement pro- gramme - E.G.Michaëlis</p> <p>14.15 (A) COURS*** Data handling: Programming in FORTRAN for CDC computers of the 6000 series - F.Louis (7th lecture)</p>	<p>08.30 (C) COURS* Connaissance du CERN: Les aimants au CERN - R.Carreras (4e leçon)</p> <p>11.00 (A) COURS*** Theoretical physics: Gravitation - W.Thirring (3rd lecture)</p> <p>11.30 (C) COURS** Mathématiques 2a</p> <p>16.30 (A) CERN COLLOQUIUM Recent cybernetic aspects of living matter - F.Vester /Max-Planck Institut für Eiweiss und Lederforschung, Munich</p> <p>17.00 (C) COURS** Mathématiques 1a</p> <p>17.00 (C) COURS** Physique (GroupeC) - NPA</p>	<p>08.00 (Th) COURS** Electronique 1d</p> <p>11.00 (A) COURS*** Applied physics: Effects of radiation on material and components - B.Vittoz and M.Van de Voorde (4th lecture)</p> <p>11.30 (C) COURS** Mathématiques 2c</p> <p>14.15 (P) CONFERENCE Balzers AG et Pfeiffer GmbH - Petite salle TC bât.14</p> <p>14.15 (A) COURS*** Data handling: Programming in FORTRAN for CDC computers of the 6000 series - F.Louis (8th lecture)</p> <p>16.30 (P) COURS AIDE-SECOURISTE Groupe AG-Salles A+C bât.ADM</p> <p>17.00 (E) COURS** Physique (GroupeB)</p>
24.2	25.2	26.2
<p>11.00 (Th) PHYSICS III SEMINAR High momentum pion pro- duction from ^{12}C, ^{13}C and ^{14}N - N.Tanner/Oxford</p> <p>12.30 (C) RENCONTRES DE MIDI</p> <p>14.15 (A) COURS*** Data handling</p>	<p>11.00 (A) COURS*** Theoretical physics</p>	<p>11.00 (A) COURS*** Applied physics</p> <p>14.15 (A) COURS*** Data handling</p> <p>16.30 (P) COURS AIDE-SECOURISTE Groupe B1 -SallesA+C bât.ADM</p>

(A) : Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg

(C) : Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber/bldg

(E) : Baraque E/bât. 500

(Th) : Salle Théorie /bât.

(P) : autre indication

DRIER DAR 1969					
Jeudi Thursday		Vendredi Friday		Samedi Saturday	
20.2		21.2		22.2	
<p>11.00 COURS** ▶ Cryogénie 2a - Grande salle TC bât.13</p> <p>13.00 COURS* (A) Science pour tous: séance informelle - R.Carreras</p> <p>16.30 CERN SEMINAR (A) Study of vector meson production with the Orsay storage ring - D.Treille/Orsay</p> <p>20.30 CERN CINEMA CLUB (A) Viridiana (Louis Bunuel)</p>		<p>14.15 COURS*** (A) Data handling: Programming in FORTRAN for CDC computers of the 6000 series - F.Louis (9th lecture)</p> <p>20.30 CERN CINEMA CLUB (A) Viridiana (Louis Bunuel)</p> <p>21.00 BAL masqué/fancy dress BALL</p>		<p>Visites commentées C E R N Guided tours ▶ Réception PIO</p> <p>09.30 Français</p> <p>Renseignements définitifs: tableau d'affichage bât.ADM Final arrangements: ADM building notice-board</p>	
27.2		28.2		1.3	
<p>11.00 COURS*** (A) Experimental physics</p> <p>13.00 COURS* (A) Science pour tous</p>		<p>13.00 WAGONS-LITS/COOK (A) Film</p> <p>14.15 COURS*** (A) Data handling</p>		<p>Visites commentées C E R N Guided tours ▶ Réception PIO</p> <p>14.30 Français</p>	

COURS*

Enseignement général
General education

COURS**

Enseignement technique(cours réservés aux élèves inscrits)
Technical training (courses for registered students only)

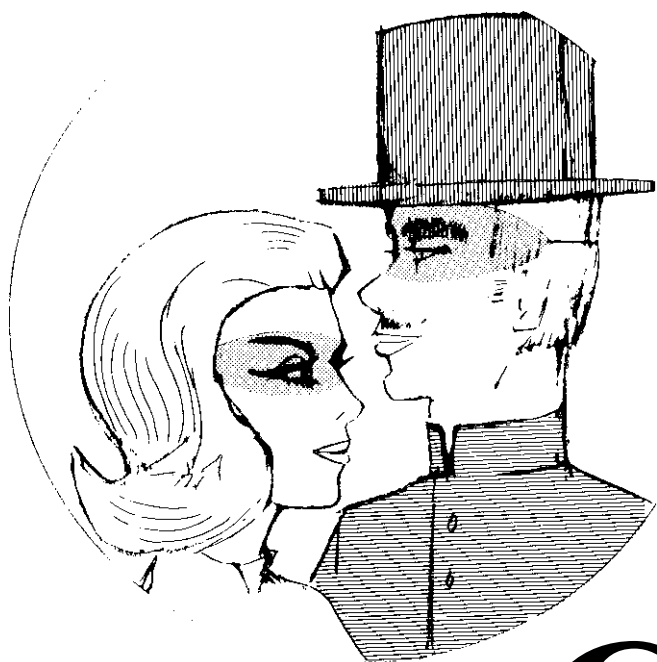
Dernier délai pour insertions:
Mercredi 12h.00

PIO - tel.: 4102

L'Association du Personnel CERN

COMITE DES DIVERTISSEMENTS

vous invite au



Grand Bal Masqué du Carnaval

DES RECOMPENSES
SERONT ATTRIBUEES AUX
MEILLEURS DEGUISEMENTS

Dès 21 h. au
Restaurant CERN
Orchestre :

VENDREDI

21

FEVRIER

**" MERRY
MAKERS,,**

Les billets au prix de fr. 6 - seront vendus à l'entrée

ITINERAIRE III.

Genève-Kiev-Caucase (Sochi, Pitzounda-Souhoumi-Koutaïssi-Gori-Tbilissi-Erevan-Ibilissi-Sochi-Pitzounda) - Kiev-Genève
(en grande partie par avion)

Durée : trois semaines ; départ z 6 juillet ; retour: 26 juillet.

Prix tout compris (transport, hôtel, nourriture, excursions, etc.)

a. Hôtel 1ère catégorie Fr. 2180

*b. Hôtel classe touristique Fr. 1950
(Supplément pour chambre à un lit)

Notet Ces conditions sont valables pour un groupe de 20 personnes.

ITINERAIRE IV.

Genève-Moscou-Leningrad-Kiev-Leningrad (tout par avion)

Durée : 12 jours

Départ 29 avril ; retour 10 mai 1969 ou

Départ 8 juillet ; retour 19 juillet.

Prix tout compris (transport, hôtel, nourriture, excursions, etc..)

a. Hôtel 1ère catégorie Fr. 1530

b. Hôtel classe touristique Fr. 1500
(Supplément pour chambre à un lit)

Note : Ces conditions sont valables pour un groupe de 20 personnes.

ITINERAIRE V.:

La Tunisie (grand circuit)
Tunis-Kairouan-Gafsa-Tozeur-Nefta-Gabès-Matmata-Fountatahouino-Médenine-Zarzis-Djerba-3fax-El Djem-Llonastir-Spousse

Durée; 15 ou 22 jours Départs; tous les dimanches

Prix tout compris; (minimum selon saison et hôtel) Fr. 930 (15 jours)
Fr. 1195 (22 jours)

ITINERAIRE VI.:

Beyrouth (Liban)

Durée: 7 jours Départs: tous les dimanches

Prix tout compris; (minimum selon saison et hôtel) Fr. 745 (demi-pension)
Fr. 780 (pension complète)

Supplément de Fr. 50.- entre 1.6 et 13.10.69.

ITINERAIRE VII.

La Corse (repos)

Durée : 8, 15 ou 22 jours.

Départs: chaque dimanche du 4 -- 5 octobre 1969•

Prix tout compris; (minimum selon saison et hôtel)

Fr. 265 (3 jours sans repas principaux)

Fr. 515 (15 jours sans repas principaux)

Fr. 565 (22 jours sans repas principaux)

Pension complète: Fr. 365.-, 545.- et 725 respectivement.

ITINERAIRE VIII.:

Rhodes (Grèce)

Durée: 15 jours

Départs: du 17 mai au 4 octobre 1969 (bimensuels, le samedi)

Prix tout compris; (minimum selon saison) Fr. 465 (sans repas principaux)
Fr. 615 (pension complète)

Le Maroc

Durée : 15 jours

Départs : chaque samedi ou vendredi du 29 mars au 11 octobre 19⁹•
(minimum selon saison et hôtel)

Fr. 415 (sans les repas principaux)
Fr. 615 (en pension complète)

Tour de Ceylan et vacances balnéaires

(Colombo - Anuradhapura - Polonnaruwa - Sigiriya - Kandy - Nuwara - Eliya - Bandarawela - Tissamaharama - Réserve de Ruhunu Tissamaharama (vacances balnéaires) - Colombo)

Durée : 17 jours

Départs : 25 mai ; retour 10 avril
1er avril : retour 17 avril

(minimum selon hôtel) Fr. 1770 (Genève - Genève)

Supplément pour une semaine supplémentaire : à partir de Fr. 525*

Brésil (Rio de Janeiro - Sao Paulo - Santos-Campinas - Iguazu - Belo Horizonte - Ouro Preto - Congonhas do Campo - Brasilia)

Durée? 17 jours Dates: 27 mars - 12 avril
10 avril - 26 avril
24 avril - 10 mai
8 mai - 24 mai
22 mai - 7 juin
5 juin - 21 juin

(minimum selon hôtel) : Fr. 1980

(La visite de certaines villes mentionnées plus haut comporte un supplément).

ISRAEL

a. Circuit 9 jours. Date : 30 mars - 7 avril 1968
Prix : tout compris (transport, hôtel, etc.) Fr. 1150

b. Grand circuit de 8 jours et 7 jours de vacances balnéaires
(Tel Aviv - Césarée - Haïfa - Akko - Safed - Tabgha « Capharnaüm, Tibériade - Kfar Kanna - Nazareth - Jérusalem - Bethléem - Jérico - Qumran - Hebron - Massada - Arad - Beersheva)

Date : 23 mars - 6 avril 19⁹

Prix : tout compris (minimum Fr. 1375)

a# Séminaires de langue russe en URSS

Yu le grand succès que ces séminaires ont eu l'année passée, d'autres séminaires seront organisés en été 1969 :

1. Enseignement et repos.
2. Enseignement seul.

Tous les détails seront fournis sur demande.

b. Concours international de ballet - Moscou, 11-23 juin 19⁹

On pourra suivre ce concours dans des conditions très intéressantes et participer ensuite à des voyages touristiques de 3 à 5 jours. Pour tous renseignements, s'adresser à la Section de Voyages d'Etude, Palais des Nations, Bureau D.1.

Pour la demande de documentation sur tous ces voyages, prière d'utiliser le formulaire publié en dernière page de ce bulletin.

Lundi de 08h.30 à 12h.00

Mercredi et vendredi de 08h.30 à 12h.00 et de 14h.00 à 17h.00

	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	DELAIS/DEADLINES
LA COMEDIE	22 et 23 > février	FREDERIC de R. Lamoureux (Galas Karsenty-Herbert)	: Dés lundi 17 : février et jus- : ; qu'à épuisement : des abonnements :
THEATRE DE POCHE	les mercredis, vendredis et samedis	SI JAMAIS JE TE PINCE d'Eugène Labiche	jusqu'au lundi : pour la semaine : d'après
THEATRE DE L'ATELIER	26, 27 et 28 : février,	15 ROULEAUX D'ARGENT : d'après Chu Su-Chen, pré-	Dernier délai: : 17 février à : 12h.00 :
CASINO-THEATRE	1er mars	/ sentée par le TPR	
	Tous les jours sauf le lundi	LE SAC, d'André Lang	Jusqu'au lundi : pour la semaine : d'après :

CLUBS

Thursday and Friday
20th & 21st February

"VIRIDIANA" Spain 1961 - 90 mn,

Prod.: Luis Bunuel

Actors: Silvia Pinal, Francisco Rabal, Fernando Rey,
Teresa Rabal, Margarita Lozano.



This film represented Spain officially at Cannes. But as soon as it had been awarded its "Palme d'or", l'"Osservatore Romano", a Vatican publication, denounced this insult to the Catholic religion, the producer was condemned and the film banned in Spain, v/here the press were not allowed to announce the prize awarded to Bunuel.

This, the only production Bunuel was able to make in his native Spain, is deeply Spanish. One finds reflections of Goya in particular, but more particularly affinities with the writers Perez Galdos and Valle Inclan, who describe provincial "high society" under Alphonse XIII in all its grotesqueness, spite, bigotry and advanced state of decomposition. A society which has remained true to itself having had its privileges confirmed by Franco.

~ ~ ~ (Dictionary of Films - G. Sadoul)

CERN RUGBY CLUB

L'équipe CERN est inscrite pour le Challenge de FAUCIGNY, ce qui donnera l'occasion aux joueurs de rencontrer les équipes amies de la région.

Entraînement:

L'entraînement a lieu tous les mercredis, à 17h.45.

Toutes les personnes intéressées par ce sport passionnant sont priées de remplir le formulaire publié en dernière page de ce bulletin, et de le retourner à C ROUILLER / FIN / Tél. 3640.

SKI CLUB

Cours de ski:

Morzine Pleney.

Cette dernière leçon se déroulera sous forme de descente en groupe et sera gratuite. Chacun peut donc y venir avec ou sans carte de cours, mais ces leçons restent réservées aux élèves des cours.

Rassemblement aux horaires habituels au pied du téléphérique.

Gymnastique:

La gymnastique, sous la conduite d'un moniteur, prendra fin le mardi 18 février, mais la salle restera à la disposition des membres du Club pour des jeux de ballon, entraînement physique personnel, etc. jusqu'à nouvel ordre, le mardi de 18h.00 à 19h.30.

Sortie du dimanche
16 février 69:

Morillon. Rassemblement à 10h.00 au pied des remontées mécaniques. Prix de la carte à la journée: Fr. 15* - Réduction pour les groupes.

MENUS

N° 1 (CO-OP) Administration		fr 2,50	fr 3,10	fr 3,70
Lundi Monday		Rizotto Albufera	Hamburger Steack Pommes Lyonnaises	Roastbeef à l'Anglaise Pommes Mousseline Petits-Pois
Mardi Tuesday		Mutton Curry à l'Indienne	Tendron de Veau à la St Rambert	Choucroute Nouvelle au Vin d'Alsace
Mercredi Wednesday		Feuilleté de Jambon Pommes Allumettes	Poularde au Riz Sauce Suprême	Escalope Viennoise Spaghetti à la Tomate Salade
Jeudi Thursday		Tripes en Salade	Rosti à l'Oeuf	Escalope Grillée Mirabeau Pommes Allumettes Tomate Provençale
Vendredi Friday		Croquettes Salvatore	Colin Poché au Vermouth	Meurette de Lapereau Nouilles fraîches
Samedi Saturday			FERME	

N° 2 (TORTELLA) Provisoire		fr 3,30	fr 3,30	fr 3,30
Lundi Monday		Poulet Chasseur	Cassoulet maison ou Rôti de Porc au four	Entrecôte Grillée
Mardi Tuesday		Foie Vénitienne	Crêpes farcies	Lapin à l'italienne
Mercredi Wednesday		Moules Marinière	Poule au riz	Tournedos Grillé
Jeudi Thursday		Steack Minute	Bouillabaisse fr. 4,50	Côte de Porc
Vendredi Friday		Boeuf Bourguignon	Gratin d'écrevisses	Viandes au choix
Samedi Saturday		Entrecôte Printanière	Gigot d'agneau Flageolets	Piccata Milanaise
Dimanche Sunday		Roastbeef	Escalope	Boulettes Napolitaines

CERN Concerts 1969

Les personnes intéressées par les abonnements à 20.- Fr pour les 5 concerts, peuvent verser directement ce montant au compte bancaire du Club de Musique du CERN, SBS 751.887 - en mentionnant bien NOM, PRENOM, DIVISION (ou adresse pour les non-Cemois).

CULTURAL ACTIVITIES

CHAMBER ORCHESTRA

In addition to furthering the cultural life at CERN by lectures, concerts etc. it might be a good idea to form a small chamber orchestra purely from members of our Organization. Such an instrumental ensemble, which could be a quartet, quintet, sextet or octet, would give individual virtuosi among us a chance of getting together at CERN enabling them to use their talents either by giving concerts at CERN or, eventually, by participating in an artistic exchange programme between the various international organizations in Geneva.

Please make yourselves known by filling in the form below so that a meeting can be arranged to work out a plan of action.

Forms

NAME: First name : Division: Tel.

Instruments) played

Musical education . .

Please return to Mr. G. Adam/ MSC

CERN RUGBY CLUB (A retourner à C. ROUILLER / PIN.)

Je désire m'inscrire au CERN Rugby Club.

NOM : PRENOM : I)iv.i

Tél. s SIGNATURE :

Place à laquelle je suis susceptible de jouer i

BULLETIN REPONSE

A retourner au plus vite à:

Voyages Collectifs
Bureau D-1, Porte 9
Palais des Nations

Veuillez m'envoyer un programme détaillé ainsi que les conditions générales:

NOM : PRENOM î

DOMICILE s ORGANISATION :

No. Tel Prof. Privé :

ITINERAIRE I	Berlin - Leningrad	●	ITINERAIRE VIII	Rhodes	●
ITINERAIRE II	Berlin - Leningrad - Helsinki	●	ITINERAIRE IX	Maroc	●
ITINERAIRE III	Caucase	●	ITINERAIRE X	Ceylan	●
ITINERAIRE IV	Moscou - Kiev	●	ITINERAIRE XI	Brésil	●
ITINERAIRE V	Tunisie	●	ITINERAIRE XII	Israël	●
ITINERAIRE VI	Beyrouth	●	Séminaire russe	URSS	●
ITINERAIRE VII	Corse	●	Concours International de Ballet - MOSCOU		

c z l

DATE

SIGNATURE